

Standardaktenplan/Titolario standard

Kategorie / Categoria	Klasse / Classe
01.01.Verwaltungsorgane und -führung / Organi istituzionali e gestione	01. Bürgermeister / Sindaco
01.01.Verwaltungsorgane und -führung / Organi istituzionali e gestione	02.Gemeindeausschuss / Giunta Comunale
01.01.Verwaltungsorgane und -führung / Organi istituzionali e gestione	03.Gemeinderat / Consiglio Comunale
01.01.Verwaltungsorgane und -führung / Organi istituzionali e gestione	04.Kommissionen / Commissioni
01.01.Verwaltungsorgane und -führung / Organi istituzionali e gestione	05.Repräsentationstätigkeit / Attività di rappresentanza
01.01.Verwaltungsorgane und -führung / Organi istituzionali e gestione	06.Öffentlichkeitsarbeit / Pubbliche relazioni
01.01.Verwaltungsorgane und -führung / Organi istituzionali e gestione	07.Rechnungsprüfer / Revisore dei conti
01.01.Verwaltungsorgane und -führung / Organi istituzionali e gestione	08.Volksanwalt / Difensore Civico
01.01.Verwaltungsorgane und -führung / Organi istituzionali e gestione	09. Zusammenarbeit und Beteiligungen / collaborazione e partecipazioni
01.01.Verwaltungsorgane und -führung / Organi istituzionali e gestione	10.Gebärungskontrolle / Controllo di gestione
01.01.Verwaltungsorgane und -führung / Organi istituzionali e gestione	11. Stadtviertel / Quartieri
01.01.Verwaltungsorgane und -führung / Organi istituzionali e gestione	12. Kabinett / Servizio di Gabinetto
01.02.Sekretariat / Segreteria	01.Beschlüsse und Entscheide / Delibere e determine
01.02.Sekretariat / Segreteria	02. Anordnungen / Ordinanze
01.02.Sekretariat / Segreteria	03.Verträge / Contratti
01.02.Sekretariat / Segreteria	04.Rechtsstreitigkeiten / Contenzioso
01.02.Sekretariat / Segreteria	05.Rechtsgutachten / Pareri legali
01.02.Sekretariat / Segreteria	06.Verordnungen / Regolamenti
01.02.Sekretariat / Segreteria	07.Wechselproteste / Protesti cambiari
01.02.Sekretariat / Segreteria	08. Gesetze und Rundschreiben / Norme e circolari

Standardaktenplan/Titolario standard

Kategorie / Categoria	Klasse / Classe
01.03.Rechnungswesen und Finanzen / Ragioneria e Finanze	01.Haushaltvollzugsplan / Piano esecutivo di gestione
01.03.Rechnungswesen und Finanzen / Ragioneria e Finanze	02.Haushaltvoranschlag / Bilancio di previsione
01.03.Rechnungswesen und Finanzen / Ragioneria e Finanze	03.Haushaltsgebarung / Gestione di bilancio
01.03.Rechnungswesen und Finanzen / Ragioneria e Finanze	04.Jahresabschlussrechnung / Conto consuntivo
01.03.Rechnungswesen und Finanzen / Ragioneria e Finanze	05.Darlehen / Mutui
01.03.Rechnungswesen und Finanzen / Ragioneria e Finanze	06.Inventar bewegliche Güter / Inventario beni mobili
01.03.Rechnungswesen und Finanzen / Ragioneria e Finanze	07.Inventar unbeweglicher Güter / Inventario beni immobili
01.03.Rechnungswesen und Finanzen / Ragioneria e Finanze	08.Ökonomat und Beschaffungsdienst / Economato e servizio approvvigionamento
01.03.Rechnungswesen und Finanzen / Ragioneria e Finanze	09.MwSt- und Staatssteuerbuchhaltung / Contabilità IVA e delle imposte statali
01.03.Rechnungswesen und Finanzen / Ragioneria e Finanze	10.Schatzamtendienst / Tesoreria
01.03.Rechnungswesen und Finanzen / Ragioneria e Finanze	11. Buchhaltungsstatistiken / Statistiche contabili
01.04.Steuern und Gebühren / Tributi e imposte	01. Festlegung der Tarife / Fissazione tariffe
01.04.Steuern und Gebühren / Tributi e imposte	02. Einhebung / Riscossione
01.04.Steuern und Gebühren / Tributi e imposte	03. Feststellungstätigkeit / Attività di accertamento
01.04.Steuern und Gebühren / Tributi e imposte	04. Steuerstreitigkeiten / Contenzioso tributario
01.05.Vermögen / Patrimonio	01. Benützungsverträge / Contratti d'uso
01.05.Vermögen / Patrimonio	02.Erwerb und Abtretung von Liegenschaften / Acquisto o alienazione di immobili
01.05.Vermögen / Patrimonio	03. Enteignungen / Espropri
01.05.Vermögen / Patrimonio	04.Liegenschaftsverwaltung / Gestione immobiliare
01.06.Technischer Dienst / Servizio Tecnico	01.Bauinstandhaltung / Manutenzione immobili

Standardaktenplan/Titolario standard

Kategorie / Categoria	Klasse / Classe
01.06. Technischer Dienst / Servizio Tecnico	02. Dienste für Dritte / Servizi per conto terzi
01.06. Technischer Dienst / Servizio Tecnico	03. Fuhrparkverwaltung / Gestione parco veicoli
01.06. Technischer Dienst / Servizio Tecnico	04. Bauhof / Cantiere
01.07. Bürgerdienste / Servizi per il cittadino	01. Geburten / Nascite
01.07. Bürgerdienste / Servizi per il cittadino	02. Trauungen / Matrimoni
01.07. Bürgerdienste / Servizi per il cittadino	03. Todesfälle / Decessi
01.07. Bürgerdienste / Servizi per il cittadino	04. Staatsbürgerschaft / Cittadinanza
01.07. Bürgerdienste / Servizi per il cittadino	05. Bescheinigungen und Überprüfungen / Certificazioni e Verifiche
01.07. Bürgerdienste / Servizi per il cittadino	06. Ausweise / Documenti
01.07. Bürgerdienste / Servizi per il cittadino	07. Einwohnermelderegister / Anagrafe popolazione residenti
01.07. Bürgerdienste / Servizi per il cittadino	08. A.I.R.E.
01.07. Bürgerdienste / Servizi per il cittadino	09. Wahlamt / Servizio elettorale
01.07. Bürgerdienste / Servizi per il cittadino	10. Militär / Leva
01.07. Bürgerdienste / Servizi per il cittadino	11. Bevölkerungsstatistiken / Statistiche della popolazione
01.07. Bürgerdienste / Servizi per il cittadino	12. Zählungen / Censimenti
01.07. Bürgerdienste / Servizi per il cittadino	13. Toponomastik / Toponomastica
01.07. Bürgerdienste / Servizi per il cittadino	14. Impfungen/Vaccinazioni
01.07. Bürgerdienste / Servizi per il cittadino	15. Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung / Dichiarazione di appartenenza al gruppo linguistico
01.07. Bürgerdienste / Servizi per il cittadino	16. Bürgerschalter / Sportello del cittadino
01.08. Allgemeine Verwaltung / Amministrazione Generale	01. Öffentliche Arbeiten / Lavori pubblici

Standardaktenplan/Titolario standard

Kategorie / Categoria	Klasse / Classe
01.08.Allgemeine Verwaltung / Amministrazione Generale	02. EDV / Informatica
01.08.Allgemeine Verwaltung / Amministrazione Generale	03. Protokoll und Dokumentenverwaltung / Protocollo e gestione documentale
01.08.Allgemeine Verwaltung / Amministrazione Generale	04. Amtstafel / Albo pretorio
01.08.Allgemeine Verwaltung / Amministrazione Generale	05. Zustellungen / Notificazioni
01.08.Allgemeine Verwaltung / Amministrazione Generale	06. Übersetzungsdienst / Servizio traduzioni
01.08.Allgemeine Verwaltung / Amministrazione Generale	07. Datenschutz / Protezione dei dati
01.08.Allgemeine Verwaltung / Amministrazione Generale	08. Gebäude und Anlagen / Immobili ed impianti
01.08.Allgemeine Verwaltung / Amministrazione Generale	09. Arbeitssicherheit / Sicurezza sul lavoro
01.08.Allgemeine Verwaltung / Amministrazione Generale	10. Organisation / Organizzazione
01.08.Allgemeine Verwaltung / Amministrazione Generale	11. Verwaltung der Dienste / Amministrazione degli uffici
01.09. Personal / Personale	01. Personalverwaltung / Amministrazione del personale
01.09. Personal / Personale	02. Aufnahme Personal / Assunzioni personale
01.09. Personal / Personale	03. Personalakte / Fascicolo personale
01.09. Personal / Personale	04. Weiterbildung des Personals / Formazione del personale
01.09. Personal / Personale	05. Lohnbuchhaltung / Contabilità stipendiale
01.09. Personal / Personale	06. Präsenzverwaltung / Gestione Presenze
01.09. Personal / Personale	07. Personalstatistiken / Statistiche del personale
01.09. Personal / Personale	08. Pensionen / Pensioni
02.01. Gerichtsämter / Uffici Giudiziari	01. Gebäude und Anlagen / Immobili ed impianti
02.01. Gerichtsämter / Uffici Giudiziari	02. Führung / Gestione

Standardaktenplan/Titolario standard

Kategorie / Categoria	Klasse / Classe
02.02.Bezirksgefängnis / Casa Circondariale	01.Gebäude und Anlagen / Immobili ed impianti
02.02.Bezirksgefängnis / Casa Circondariale	02.Führung / Gestione
03.01.Polizei / Polizia	01.Straßenverkehr / Circolazione stradale
03.01.Polizei / Polizia	02. Aufsicht / Vigilanza
03.01.Polizei / Polizia	03. Öffentliche Sicherheit / Pubblica sicurezza
03.01.Polizei / Polizia	04.Fundamt / Oggetti smarriti
03.01.Polizei / Polizia	05.Gesundheit und Hygiene / Sanità ed igiene
03.01.Polizei / Polizia	06. Übergemeindlicher Polizeidienst / Servizio polizia municipale intercomunale
04.01.Kindergarten / Scuola dell'Infanzia	01.Gebäude und Anlagen / Immobili ed impianti
04.01.Kindergarten / Scuola dell'Infanzia	02.Führung / Gestione
04.01.Kindergarten / Scuola dell'Infanzia	03.Kindergartengebühren / Rette scuole materne
04.02.Schule / Scuola	01.Grundschule / Scuola elementare
04.02.Schule / Scuola	02.Mittelschule / Scuola media
04.02.Schule / Scuola	03.Oberschule / Scuola superiore
04.02.Schule / Scuola	04.Schülertransport / Trasporto alunni
04.02.Schule / Scuola	05.Ausspeisung / Refezione
04.02.Schule / Scuola	06.Schulfürsorge / Assistenza scolastica
05.01.Kultur / Cultura	01.Bibliothek / Biblioteca
05.01.Kultur / Cultura	02.Museum / Museo
05.01.Kultur / Cultura	03.Historisches Archiv / Archivio storico

Standardaktenplan/Titolario standard

Kategorie / Categoria	Klasse / Classe
05.01.Kultur / Cultura	04.Denkmäler / Beni culturali
05.01.Kultur / Cultura	05. Kulturhäuser / Case culturali
05.01.Kultur / Cultura	06. Fördermaßnahmen / Attività di sostegno
05.01.Kultur / Cultura	07. Kulturelle Initiativen / Iniziative culturali
06.01.Sport und Freizeit/Sport e tempo libero	01.Sportanlagen / Impianti sportivi
06.01.Sport und Freizeit/Sport e tempo libero	02.Fördermaßnahmen / Attività di sostegno
06.01.Sport und Freizeit/Sport e tempo libero	03. Initiativen Sport und Freizeit / Iniziative sportive e ricreative
07.01. Lizenzen / Licenze	01. Detailhandel / Commercio al dettaglio
07.01. Lizenzen / Licenze	02. Handel auf öffentlichen Flächen / Commercio su aree pubbliche
07.01. Lizenzen / Licenze	03.Sanitätsermächtigungen / Autorizzazioni sanitarie
07.01. Lizenzen / Licenze	04.Schank-, Speise- und Beherbergungsbetriebe / Esercizi di somministrazione e ricettivi
07.01. Lizenzen / Licenze	05.Private Bewirtschaftung und Beherbergung / Attività di ristoro e ricettiva
07.01. Lizenzen / Licenze	06. Verleih / Noleggi
07.01. Lizenzen / Licenze	07. Öffentliche Veranstaltungen / Manifestazioni pubbliche
07.01. Lizenzen / Licenze	08.Örtliche Glücksspiele / Lotterie locali
07.01. Lizenzen / Licenze	09. Handwerkslizenzen / Licenze di artigianato
07.01. Lizenzen / Licenze	10. COSAP
08.01.Straßendienst/Servizio stradale	01.Straßennetzbetrieb / Gestione della rete stradale
08.01.Straßendienst/Servizio stradale	02.Winterdienst / Servizio invernale
08.01.Straßendienst/Servizio stradale	03.Beschilderung und Markierungen / Segnaletica orizzontale e verticale

Standardaktenplan/Titolario standard

Kategorie / Categoria	Klasse / Classe
08.01.Straßendienst/Servizio stradale	04.Bushaltestellen / Fermate autobus
08.01.Straßendienst/Servizio stradale	05. Öffentliche Beleuchtung / Illuminazione pubblica
08.02.Transport / Trasporti	01. Mobilität / Mobilità
08.02.Transport / Trasporti	02. Führung von Transportdiensten / Gestione del servizio di trasporto
09.01.Raumordnung / Urbanistica	01.Gemeindebauleitplan / Piano Urbanistico Comunale
09.01.Raumordnung / Urbanistica	02.Durchführungspläne / Piani di attuazione
09.01.Raumordnung / Urbanistica	03.Fachpläne / Piani di settore
09.01.Raumordnung / Urbanistica	04.GIS
09.01.Raumordnung / Urbanistica	05.Baukonzession / Concessione edilizia
09.01.Raumordnung / Urbanistica	06.Baubeginnmeldungen / Asseverazioni
09.01.Raumordnung / Urbanistica	07.Bauermächtigungen / Autorizzazioni edilizie
09.01.Raumordnung / Urbanistica	08.Baukommission / Commissione edilizia
09.01.Raumordnung / Urbanistica	09.Bauamtsbescheinigungen / Certificazioni urbanistiche
09.01.Raumordnung / Urbanistica	10.Bauamtsstatistiken / Statistiche urbanistiche
09.01.Raumordnung / Urbanistica	11.Kontrolle über die Bautätigkeit / Vigilanza sull'attività edilizia
09.01.Raumordnung / Urbanistica	12.Hinterlegung von Teilungsplänen und Verträgen / Deposito di frazionamenti e contratti
09.01.Raumordnung / Urbanistica	13. Konventionierungen / Convenzionamenti
09.02.Geförderter Wohnbau / Edilizia abitativa agevolata	01. Rangordnungen für den geförderten Wohnbau / Graduatorie per l'edilizia abitativa agevolata
09.02.Geförderter Wohnbau / Edilizia abitativa agevolata	02.Zuweisung von gefördertem Wohnbauland / Assegnazione di aree per l'edilizia abitativa agevolata
09.03.FF/Zivilschutz / VVFF/Protezione civile	01.Gebäude und Anlagen / Immobili ed impianti

Standardaktenplan/Titolario standard

Kategorie / Categoria	Klasse / Classe
09.03.FF/Zivilschutz / VVFF/Protezione civile	02.Freiwillige Feuerwehr / Vigili del fuoco volontari
09.03.FF/Zivilschutz / VVFF/Protezione civile	03. Fördermaßnahmen / Attività di sostegno
09.03.FF/Zivilschutz / VVFF/Protezione civile	04.Zivilschutzmaßnahmen / Interventi di protezione civile
09.03.FF/Zivilschutz / VVFF/Protezione civile	05.Zivilschutzplan / Piano di protezione civile
09.03.FF/Zivilschutz / VVFF/Protezione civile	06.Gemeindeleitkomitee / Comitato operativo comunale
09.04.Integrierter Wasserdienst / Servizio idrico integrato	01.Anlagen / Impianti
09.04.Integrierter Wasserdienst / Servizio idrico integrato	02.Anschlüsse / Allacciamenti
09.04.Integrierter Wasserdienst / Servizio idrico integrato	03.Gebühren / Canoni
09.05.Abfallwirtschaft / Gestione dei rifiuti	01.Gebäude und Anlagen / Immobili ed impianti
09.05.Abfallwirtschaft / Gestione dei rifiuti	02.Sammlung und Entsorgung / Raccolta e smaltimento
09.05.Abfallwirtschaft / Gestione dei rifiuti	03.Müllgebühren / Tariffa smaltimento rifiuti
09.06.Umwelt und Grünanlagen / Ambiente e verde pubblico	01.Initiativen im Umweltbereich / Iniziative per l'ambiente
09.06.Umwelt und Grünanlagen / Ambiente e verde pubblico	02.Fördermaßnahmen / Attività di sostegno
09.06.Umwelt und Grünanlagen / Ambiente e verde pubblico	03.Grün- und Parkanlagen / Parchi e Giardini
09.06.Umwelt und Grünanlagen / Ambiente e verde pubblico	04.Kinderspielplätze / Parchi giochi
09.06.Umwelt und Grünanlagen / Ambiente e verde pubblico	05.Öffentliche Toiletten / Bagni pubblici
09.06.Umwelt und Grünanlagen / Ambiente e verde pubblico	06. Stadtgärtnerei / Giardineria comunale
10.01.Soziales/Sociale	01. Chancengleichheit und Frauenfragen / Pari opportunità e politiche femminili
10.01.Soziales/Sociale	02.Familie / Famiglia
10.01.Soziales/Sociale	03.Jugend / Gioventù

Standardaktenplan/Titolario standard

Kategorie / Categoria	Klasse / Classe
10.01. Soziales/Sociale	04. Senioren / Anziani
10.02. Soziale Dienstleistungen / Servizi sociali	01. Dienstleistungen und Maßnahmen für Menschen mit Behinderung / Servizi ed interventi per persone con disabilità
10.02. Soziale Dienstleistungen / Servizi sociali	02. Hauspflege / Assistenza domiciliare
10.02. Soziale Dienstleistungen / Servizi sociali	03. Obdachlosenhaus / Dormitorio
10.02. Soziale Dienstleistungen / Servizi sociali	04. Sozialwohnungen / Alloggi sociali
10.02. Soziale Dienstleistungen / Servizi sociali	05. Sozialhilfe / Sostegno sociale
10.02. Soziale Dienstleistungen / Servizi sociali	06. Beratung und Betreuung von Nicht-EU-Bürgern / Assistenza cittadini extracomunitari
10.02. Soziale Dienstleistungen / Servizi sociali	07. Gebäude und Anlagen / Immobili ed impianti
10.02. Soziale Dienstleistungen / Servizi sociali	08. Mensadient / Servizio mensa
10.02. Soziale Dienstleistungen / Servizi sociali	09. Tagesstätte für Senioren / Centro diurno per anziani
10.02. Soziale Dienstleistungen / Servizi sociali	10. Tagespflegeheim / Centro di assistenza diurna
10.02. Soziale Dienstleistungen / Servizi sociali	11. Kindertagesstätten / Asilo nido
10.03. Altersheime/Casa di riposo	01. Gebäude und Anlagen / Immobili ed impianti
10.03. Altersheime/Casa di riposo	02. Führung / Gestione
10.03. Altersheime/Casa di riposo	03. Altersheimgebühren / Rette casa di riposo
10.03. Altersheime/Casa di riposo	04. Aufnahmen / Ricoveri
10.04. Friedhof / Cimitero	01. Gebäude und Anlagen / Immobili ed impianti
10.04. Friedhof / Cimitero	02. Führung / Gestione
10.04. Friedhof / Cimitero	03. Bestattung / Sepolture
10.04. Friedhof / Cimitero	04. Friedhofskonzessionen / Concessioni cimiteriali

Standardaktenplan/Titolario standard

Kategorie / Categoria	Klasse / Classe
10.04.Friedhof / Cimitero	05. Friedhofscommission / Commissione cimiteriale
10.04.Friedhof / Cimitero	06.Friedhofsgebühren / Canoni cimiteriali
11.01.Wirtschaftsdienste / Servizi economici	01.Plakatierung und Werbung / Affissioni e pubblicità
11.01.Wirtschaftsdienste / Servizi economici	02.Messen- und Märkte / Fiere e Mercati
11.01.Wirtschaftsdienste / Servizi economici	03. Industrie / Industria
11.01.Wirtschaftsdienste / Servizi economici	04. Handel / Commercio
11.01.Wirtschaftsdienste / Servizi economici	05. Handwerk / Artigianato
11.01.Wirtschaftsdienste / Servizi economici	06. Landwirtschaft / Agricoltura
11.01.Wirtschaftsdienste / Servizi economici	07. Fremdenverkehr / Turismo
11.01.Wirtschaftsdienste / Servizi economici	08.Wirtschaftsförderung / Promozione delle attività economiche
11.01.Wirtschaftsdienste / Servizi economici	09. Stadtmarketing / Marketing della città
11.01.Wirtschaftsdienste / Servizi economici	10.Zuweisung Gewerbeparcels / Assegnazione aree produttive
12.01. Wirtschaftsbetriebe / Servizi produttivi	01. Gas
12.01. Wirtschaftsbetriebe / Servizi produttivi	02. Strom / Energia elettrica
12.01. Wirtschaftsbetriebe / Servizi produttivi	03. Fernheizung / Teleriscaldamento
12.01. Wirtschaftsbetriebe / Servizi produttivi	04. Land- und Forstwirtschaft / Agricoltura e foreste
12.01. Wirtschaftsbetriebe / Servizi produttivi	05.Milchhof / Centrale del latte
12.01. Wirtschaftsbetriebe / Servizi produttivi	06. Schlachthof / Macello
12.01. Wirtschaftsbetriebe / Servizi produttivi	07. Apotheken / Farmacie
12.01. Wirtschaftsbetriebe / Servizi produttivi	08. Andere Wirtschaftsbetriebe / Altri servizi produttivi